

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE DEI MISCELATORI TERMOSTATICI**

**CONGRATULAZIONI!** Lei ha scelto un miscelatore termostatico affidabile e di elevata qualità. La cartuccia termostatica incorporata in questo prodotto permette di regolare la temperatura ideale dell'acqua con precisione e stabilità. Perché il Suo miscelatore termostatico funzioni nella maniera corretta e possa durare nel tempo, occorre che vengano rispettate le modalità di installazione e di manutenzione illustrate in questo opuscolo.

**Condizioni di funzionamento**

I nostri miscelatori termostatici sono collaudati in conformità alla norma europea UNI EN 1111. Per avere la massima resa in termini di durata e manovrabilità è consigliabile che pressione e temperatura dell'acqua assumano i seguenti valori:

- Pressione consigliata di esercizio: 1-5 bar (montare un riduttore di pressione nella tubatura in caso di superamento del valore di 5 bar)
- Temperatura massima dell'acqua calda: 80°C (176°F)
- Pressione minima dell'acqua: 0,5 bar
- Pressione massima dell'acqua: 10 bar
- Pressione di taratura: 3 bar acqua calda, 3 bar acqua fredda
- Temperatura consigliata acqua calda: 65°C
- Pressione di prova: 12 bar

**Attenzione: per un corretto funzionamento del miscelatore termostatico è necessario garantire che la differenza di pressione tra acqua calda ed acqua fredda non superi i 2 bar e che le pressioni di alimentazione dell'acqua calda e dell'acqua fredda non superino i 5 bar.**

**Istruzioni di installazione parte da incasso**

Prima di procedere all'installazione è necessario pulire accuratamente le tubature per eliminare eventuali detriti (terra, trucioli di metallo e materiale di saldatura) in esse presenti.

Installare il miscelatore termostatico da incasso (a 1, 2, 3 o 4 uscite indipendenti) (figura A - 1) all'interno del muro in mattoni o cartongesso utilizzando se necessario per il fissaggio viti da legno, cartongesso o viti con tasselli non fornite (figura A - 2). Prestare attenzione in questa fase alla profondità di incasso del miscelatore, la superficie finita della parete (piastrellata, rivestita di marmo o verniciata) dovrà trovarsi entro la fascia ben evidenziata sui lati dell'involucro compresa tra le diciture MIN e MAX (figura B). Rimuovere i tappi in plastica di protezione dai raccordi di ingresso ed uscita da 3/4" e 1/2" (figura C - 3 e 4). Collegare il corpo miscelatore alle tubazioni di alimentazione mediante connessioni da 3/4" (figura D - 5), le tubazioni di uscita verso i utilizzi mediante connessioni da 1/2" (figura D - 6) e infine chiudere le uscite inutilizzate mediante i tappi da 1/2" forniti in dotazione (figura D - 7). Le possibili configurazioni di connessione per ingressi ed uscite per un miscelatore a 2 uscite indipendenti sono illustrate in figura E. Mettere in pressione l'impianto e assicurarsi della perfetta tenuta di tutte le connessioni. Terminare le operazioni di muratura (figura F - 8) e applicare al muro la protezione sottopiastrella come mostrato (figura F - 9) ritagliando se necessario (in funzione del modello di installazione) il corpo di plastica in protezione in corrispondenza delle tacche presenti sul bordo esterno (figura F - 10). Finire la superficie (con piastrelle, marmo o altra finitura) fino ai corpi in plastica (figura G).

**Istruzioni di installazione parte esterna**

Rimuovere i coperti rossi di protezione (figura H - 11) e aiutandosi con un tagliarino o un seghetto ritagliare il guscio plastico fino a filo parete (figura H - 12). Fare quindi riferimento alle figure I, J e K relative alle varie configurazioni possibili. Applicare il controrosso (13) sul muro fissandolo con le viti fornite (14). Avvitare il cappuccio della cartuccia termostatica sui filetti predisposti (15), quindi applicare i rosoncini o ghiera filettate sui filetti predisposti sugli arresti incasso interponendo se necessario le guarnizioni previste (16). Applicare il rosone estetico (17) allineando i fori con gli elementi incassati, premendo delicatamente il rosone stesso e cercando di mantenerlo sempre parallelo alla parete. Avvitare i cappucci cromati (18) sui filetti di ghiera o arresti incasso interponendo se necessario le guarnizioni mostrate in figura. Applicare gli adattatori per le maniglie se previsti

(19) fissandoli con le viti fornite. Inserire le maniglie sul vitone termostatico e sui vitoni di arresto (20) bloccandole mediante i grani o viti forniti (21) e infine applicare sui fori i tappini di chiusura (se in dotazione). Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (figura L - 23) fino a selezionare la temperatura desiderata, premendo il bottone di sicurezza (figura L - 26) se necessario; quindi aprire l'acqua utilizzando una o più maniglie di erogazione. Controllare la tenuta dei vari utilizzi (soffioni, doccette, bocca di erogazione a parete).

**Uso quotidiano**

Il bottone di sicurezza (figura L - 26) posizionato sulla manopola di regolazione della temperatura (figura L - 23) deve essere premuto per superare il limite dei 38°C. Questo bottone ha lo scopo di limitare la temperatura superiore e proteggere dai rischi di scottatura. Tutti i miscelatori vengono tarati in fabbrica con una alimentazione di 3 bar per l'acqua fredda e 3 bar per l'acqua calda. Se nella Vostra abitazione le condizioni di alimentazione dell'acqua differiscono notevolmente da quelle di taratura, la temperatura dell'acqua miscelata erogata dal miscelatore può differire in maniera più o meno evidente dalla temperatura indicata sulla manopola di regolazione (figura L - 23). Per ripristinare la corrispondenza tra la temperatura dell'acqua erogata e l'indicazione riportata sulla manopola (figura L - 23) è sufficiente regolare il miscelatore alle condizioni locali di funzionamento effettuando una nuova taratura (si veda a tale scopo il paragrafo successivo "Taratura in loco").

**Taratura in loco**

Questo miscelatore è stato regolato in fabbrica nelle seguenti condizioni di alimentazione:

- Temperatura acqua calda: 65°C
- Temperatura acqua fredda: 15°C
- Pressione acqua calda: 3 bar
- Pressione acqua fredda: 3 bar

Se le condizioni presenti nella Vostra abitazione differiscono notevolmente da quelle indicate, per garantire un corretto funzionamento del sistema è necessario tarare il miscelatore procedendo come segue:

- 1) Ruotare la manopola della temperatura (figura L - 23) fino a misurare con il termometro i 38°C.
- 2) Smontare la manopola, senza ruotarla, svitando il grano o vite (figura L - 22) che mantiene la manopola in posizione.
- 3) Sfilare la manopola di regolazione della temperatura.
- 4) Evitando di spostare l'anello nero di plastica (figura L ed M - 24), reinserire la manopola in modo che la temperatura 38° riportata sulla manopola sia posizionata perfettamente verso l'alto.
- Nota: l'anello nero di plastica (figura L ed M - 24) non deve essere mai smontato. Se per sbaglio ciò dovesse accadere, deve essere replicato in modo che la tacca rettilinea di (figura M - 29) sia posizionata sul corpo di plastica si trovi esattamente nella parte superiore.
- 5) Avvitare il grano o vite (figura L - 22) e fissare la manopola nella sua posizione originaria.

**Manutenzione**

Se, dopo un periodo di utilizzo, si osserva una diminuzione dell'erogazione dell'acqua miscelata, è necessario pulire i filtri (figura M - 30) presenti sul corpo del miscelatore e i filtri presenti sulla cartuccia termostatica (figura M - 28). Per rimuovere i filtri di ingresso chiudere l'impianto principale di alimentazione di acqua calda e fredda, quindi mediante una chiave a brugola da 10 svitare i tappi dei filtri (figura L ed M - 25). Estrarre i tappi con filtro (figura M - 30) e valvola di non ritorno (figura M - 31) e pulirli spazzolandoli sotto l'acqua corrente. Rimontare quindi i filtri inserendoli nuovamente nella loro sede e riavvitando i tappi con la chiave a brugola. Per smontare la cartuccia (figura M - 28) svitando il grano o vite (figura L - 22) che la mantiene in posizione. Svitare quindi la cartuccia (figura M - 27) con una chiave da 32 ed estrarre la cartuccia dalla sua sede. Spazzolare bene i filtri sotto

**CONGRATULAZIONS!** Vous avez choisi un mitigeur thermostatique fiable et de haute qualité. La cartouche thermostatique incorporée dans ce produit permet de régler la température idéale de l'eau avec précision et stabilité. Pourquoi votre mitigeur thermostatique fonctionne-t-il dans la manière correcte et peut-il durer longtemps, il est nécessaire de respecter les modalités d'installation et de maintenance indiquées dans ce petit livret.

**Conditions de fonctionnement**

Nos mitigeurs thermostatiques sont testés suivant la norme européenne UNI EN 1111. Pour obtenir un bon rendement en termes de durée et de manabilité, la pression et la température de l'eau devraient avoir les valeurs suivantes:

- Pression recommandée de fonctionnement: 1 à 5 bars (si la valeur dépasse 5 bars, il faut installer un réducteur de pression)
- Température maximum de l'eau chaude: 80°C (176°F)
- Pression d'eau mini: 0,5 bars
- Pression d'eau maxi: 10 bars
- Pression d'étalonnage: 3 bars eau chaude, 3 bars eau froide
- Température conseillée de l'eau chaude: 65°C
- Pression d'essai: 12 bars

**Attention: pour obtenir un fonctionnement correct du mitigeur thermostatique, il est nécessaire d'éviter que la différence de pression entre l'eau chaude et l'eau froide dépasse 2 bars et que les pressions d'alimentations de l'eau chaude et de l'eau froide dépassent 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**CONGRATULATIONS!** You have just chosen a high-quality reliable thermostatic mixer. The thermostatic cartridge integrated in this product allows regulating ideal water temperature steadily and precisely. However, your thermostatic mixer will operate in the correct manner and last in time only if the assembly and maintenance procedures detailed in this brochure are followed.

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**CONGRATULATIONS!** Vous avez choisi un mitigeur thermostatique fiable et de haute qualité. La cartouche thermostatique incorporée dans ce produit permet de régler la température idéale de l'eau avec précision et stabilité. Pourquoi votre mitigeur thermostatique fonctionne-t-il dans la manière correcte et puisse durer longtemps, il convient de respecter les modalités d'installation et d'entretien indiquées dans cette notice.

**Conditions de fonctionnement**

Nos mitigeurs thermostatiques sont testés suivant la norme européenne UNI EN 1111. Pour obtenir un bon rendement en termes de durée et de manabilité, la pression et la température de l'eau devraient avoir les valeurs suivantes:

- Pression recommandée de fonctionnement: 1 à 5 bars (si la valeur dépasse 5 bars, il faut installer un réducteur de pression)
- Température maximum de l'eau chaude: 80°C (176°F)
- Pression d'eau mini: 0,5 bars
- Pression d'eau maxi: 10 bars
- Pression d'étalonnage: 3 bars eau chaude, 3 bars eau froide
- Température conseillée de l'eau chaude: 65°C
- Pression d'essai: 12 bars

**Attention: pour obtenir un fonctionnement correct du mitigeur thermostatique, il est nécessaire d'éviter que la différence de pression entre l'eau chaude et l'eau froide dépasse 2 bars et que les pressions d'alimentations de l'eau chaude et de l'eau froide dépassent 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**Condições de funcionamento**

Nos misteigues termostáticos são testados de acordo com a norma europeia UNI EN 1111. Para obter um bom rendimento em termos de duração e de manabilidade, a pressão e a temperatura de l'água deveriam ter os seguintes valores:

- Pressão recomendada de funcionamento: 1 a 5 bars (se a pressão ultrapassar 5 bars, deve instalar-se um redutor de pressão)
- Temperatura máxima de l'água quente: 80°C (176°F)
- Pressão mínima de l'água: 0,5 bars
- Pressão máxima de l'água: 10 bars
- Pressão de regulação: 3 bars água quente, 3 bars água fria
- Temperatura recomendada de l'água quente: 65°C
- Pressão de ensaio: 12 bars

**Atenção: para obter um funcionamento correto do misteiguer termostático, é necessário evitar que a diferença de pressão entre a água quente e a água fria ultrapasse 2 bars e que as pressões de alimentação da água quente e da água fria ultrapassem 5 bars.**

**CONGRATULATIONS!** You have just chosen a high-quality reliable thermostatic mixer. The thermostatic cartridge integrated in this product allows regulating ideal water temperature steadily and precisely. However, your thermostatic mixer will operate in the correct manner and last in time only if the assembly and maintenance procedures detailed in this brochure are followed.

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

**Operating Conditions**

Our thermostatic mixers are tested in accordance to European Law UNI EN 1111. To obtain the best results in terms of duration and maneuverability, we recommend the following water pressure and temperature values:

- Recommended operating pressure: 1 to 5 bar (above 5 bar: install a pressure reducer in the piping)
- Maximum hot water temperature: 80°C (176°F)
- Minimum water pressure: 0.5 bar
- Maximum water pressure: 10 bar
- Calibration pressure: 3 bar for hot water; 3 bar for cold water
- Recommended hot water temperature: 65°C
- Test pressure: 12 bar

**Warning! For correct operation of the thermostatic mixer, pressure difference between hot and cold water should not exceed 2 bar. Also, hot and cold water supply pressure values should not exceed 5 bar.**

Fima Carlo Frattini SpA guarantees, with effect from the date of installation (the date of the installer's invoice): the brass parts of traditional taps, mixer taps, thermostatic mixers, electronic mixers and all bathroom accessories, for a period of 7 years. Leaks, fixed arm handheld shower heads and hoses, the electronic exit/return valves, for a period of 2 years. Requests for replacement under warranty may only be put forward by presenting the duly completed warranty coupon, or a dated document proving purchase of the product. Warranty refers solely to manufacturing defects and gives the right only to the supply free of charge of the part acknowledged to be defective. Parts considered defective must be returned to Fima Carlo Frattini SpA by free destination shipment and must be accompanied by a brief description of the defect. Fima Carlo Frattini SpA reserves the right to inspect disputed parts to evaluate whether warranty applies. Warranty shall not be considered applicable in cases where the defectiveness of the product may be traced back to one or more of the following reasons: use of the product for purposes other than the ones it has been designed for; tampering with the product; carelessness on site or during use; ordinary wear of the parts and/or surface finish; faulty installation or anyhow not in compliance with the instructions provided by Fima Carlo Frattini SpA. Omission of precautionary measures recommended in the "Warnings" section in the instructions booklet or price-list; use of other temperatures and pressures to the ones recommended for good operation (see "Technical features" section in the instructions booklet or price-list); use of water containing particles, foreign bodies or use of particularly salty and calcareous water; treatment of the surface finish of the faucet not in compliance with the recommendations of the "Warnings" section in the instructions booklet or price-list. For further information and conditions please check the web site [www.fimacf.com](http://www.fimacf.com)

Fima Carlo Frattini SpA garantisce, con effetto dalla data di installazione (la data della fattura dell'installatore): le parti in ottone della rubinetteria tradizionale, dei miscelatori monocomando, dei miscelatori termostatici, dei miscelatori elettronici e degli accessori bagno per 7 anni; i saliscendi, i soffioni, le docce a mano e i flessibili, le parti elettroniche dei miscelatori e le elettrovalvole per 2 anni. Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando il tagliando di garanzia debitamente compilato oppure un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto solamente alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. I pezzi ritentati difettosi dovranno essere restituiti a Fima Carlo Frattini SpA in porto franco e dovranno essere accompagnati da una breve descrizione del difetto. Fima Carlo Frattini SpA si riserva il diritto di ispezionare le parti contestate per valutare l'applicabilità della garanzia. La garanzia non verrà ritenuta applicabile nei casi in cui i risultati che la difettosità del prodotto sia riconducibile ad uno o più dei seguenti motivi: uso del prodotto per scopi diversi da quelli a cui è destinato; manomissione del prodotto; incuria in sede di cantiere o durante l'utilizzo; normale usura delle parti e/o delle finiture superficiali; montaggio errato o comunque divergente dalle istruzioni fornite da Fima Carlo Frattini SpA. Omissione degli interventi di prevenzione raccomandati in: "Avvertenze" del libretto istruzioni, o nel listino prezzi. Utilizzo di temperature e pressioni differenti da quelle raccomandate per un buon funzionamento (vedi "Caratteristiche tecniche" del libretto istruzioni o nel listino prezzi); utilizzo d'acqua contenente impurità, corpi estranei o particolarmente aggressiva; trattamento delle finiture superficiali del rubinetto divergente da quello raccomandato in "Avvertenze" del libretto istruzioni o nel listino prezzi. Per ulteriori informazioni e condizioni visitare il sito [www.fimacf.com](http://www.fimacf.com)

Fima Carlo Frattini SpA garantiza, con efecto dalla data de instalación (a data de factura de l'instal·lador): les parts en lató de la rubineteria tradicional, dels misteigues monocomando, dels misteigues termostàtics, dels misteigues electrònics i dels accessoris bany per 7 anys; els saliscendis, els soffions, les doces a mà i els flexibles, les

Fima Carlo Frattini Sp.A. 28010 - Briga Novarese (NO) Via Borgomanero, 105 Tel. +39.0322.9549 r.a. Fax +39.0322.956149 info@fimac.com www.fimac.com

made in italy

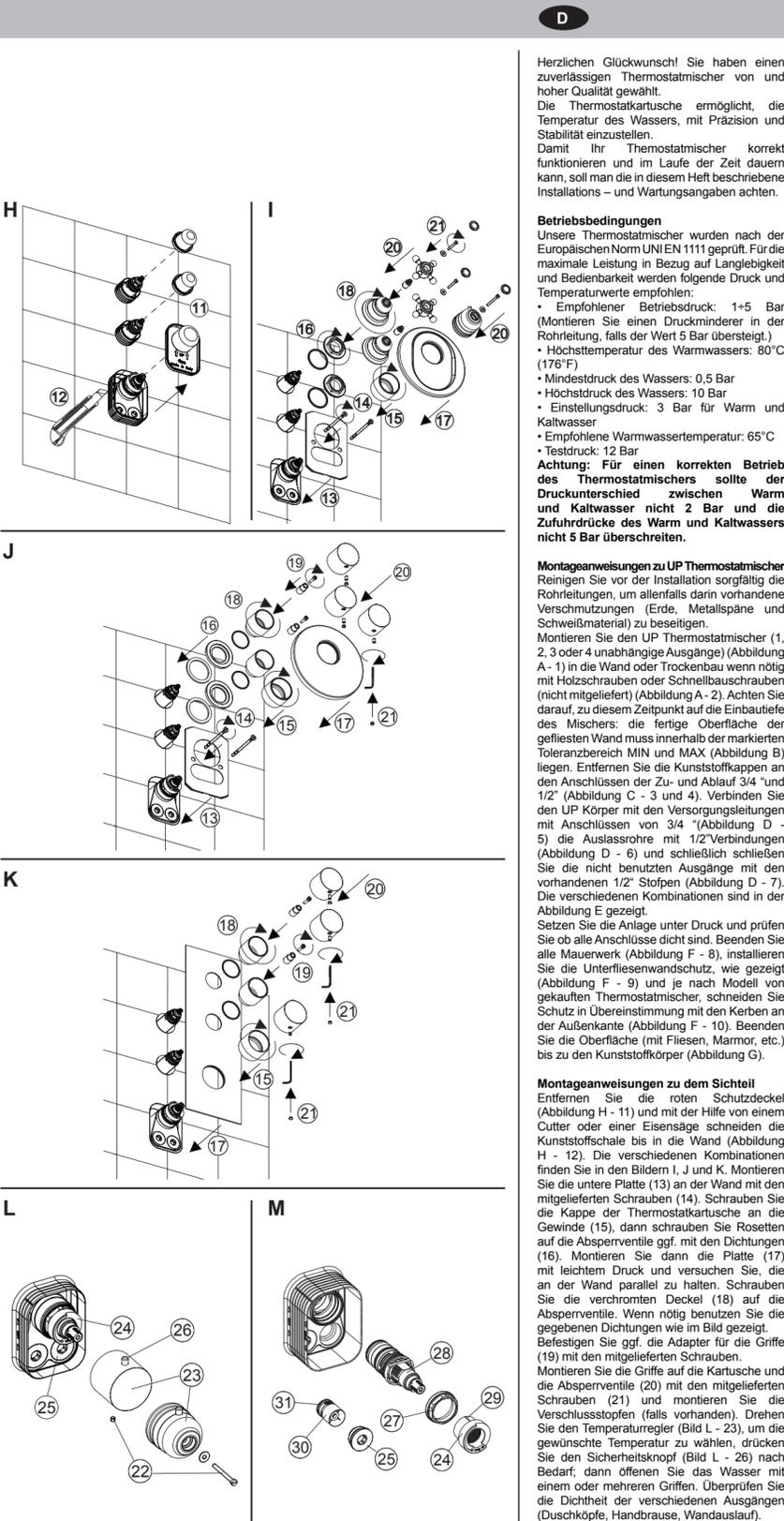


ISBN: numero cod.00073/THERMO: Ultima revisione: Dicembre 2015

Fima Carlo Frattini Sp.A garantiert ab dem Installationsdatum... 7 Jahre auf die Messingteile... 2 Jahre auf Duschkabine...

Компания Fima Carlo Frattini предоставляет гарантию с даты установки... 7 лет на детали из латуны... 2 года на смесители...

Fima Carlo Frattini Sp.A garantiza desde la fecha de instalación... 7 años de garantía... 2 años de garantía para los mezcladores...



D

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben einen zuverlässigen Thermostatmischer von und hoher Qualität gewählt.

- Bediungsbedingungen: Unsere Thermostatmischer wurden nach der Europäischen Norm UNIEN 1111 geprüft...
Empfohlener Betriebsdruck: 1+5 Bar
Höchsttemperatur des Warmwassers: 80°C
Mindestdruck des Wassers: 0,5 Bar

Achtung: Für einen korrekten Betrieb des Thermostatmischer sollte der Druckunterschied zwischen Warm und Kaltwasser nicht 2 Bar und die Zufuhrdrücke des Warm und Kaltwassers nicht 5 Bar überschreiten.
Montageanweisungen zu UP Thermostatmischer: Reinigen Sie vor der Installation sorgfältig die Rohrleitungen...

Montageanweisungen zu dem Sichtel: Entfernen Sie die roten Schutzdeckel (Abbildung H - 11) und mit der Hilfe von einem Cutter...

MONTAGE- UND PFLEGEANLEITUNG FÜR THERMOSTATMISCHER

Tägliche Benutzung: Für eine Wasserauslauftemperatur über 38°C muss die Sicherheitstaste (L- 26) auf dem Einstelldrehknopf (L- 23) für die Wassertemperatur gedrückt werden.

Eichung vor Ort: Diese Mischbatterie wurde im Werk auf die folgenden Zufuhrbedingungen eingestellt:
Warmwassertemperatur: 65°C
Kaltwassertemperatur: 10°C
Warmwasserdruck: 3 Bar
Kaltwasserdruck: 3 Bar

Wartung: Wenn Sie nach einer Benutzungsperiode einen geringeren Auffluss an gemischtem Wasser feststellen, müssen Sie die Filter (M-30) am Körper und in der Thermostatkarte (M-28) reinigen.

Reinigung: Die Armatur darf ausschließlich mit neutralem Seifenwasser und einem Schwamm gereinigt werden.

flüssige Reinigungsmittel mit ätzenden Substanzen oder Säuren sowie Tücher mit synthetischen Fasern, Scheuerschwämme oder Metalldrahtkissen verwendet werden.

Garantie: Unsere thermostatischen Produkte werden über eine Zeit von 7 Jahren auf die Teile aus verchromtem Messing und von 2 Jahren auf alle Fabrikationsfehler oder Funktionsstörungen der Thermostatkarte garantiert.

Fremdkörper im Produkt (Sand, Feilsan, Messingrückstände, Kalk, Rost etc.): Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen - ungenügende Wartung der Benutzer muss dafür sorgen...

Aktivierung der Garantie: Zum Aktivieren der Garantie kontaktieren Sie ihren Lieferanten (Installateur, Großhändler, Händler)...

Wichtige Punkte zu kontrollieren bei Betriebsstörungen: Das Thermostat ist nicht mit Gasdurchlauferhitzer ohne Kessel kompatibel.

Das ausfließende Wasser ist im Vergleich zur gewünschten Temperatur von 38° zu warm oder zu kalt:
a) Die Warm- und Kaltwasseranschlüsse sind vertauscht.
b) Die Rückflüßverhinderer sind blockiert.
Es fließt kein Warmwasser heraus:
a) Es wurde einer Durchlauferhitzer installiert.

RU

Поддержка! Мы выбрали надёжный термостатический смеситель высокого качества.

Условия нормального функционирования: Наши термостатические смесители одобрены в соответствии с европейскими нормами UNI EN 1111. Для достижения наибольшей эффективности в управлении, рекомендуется, чтобы давление и температура воды имели следующие показатели:

Инструкции по установке внутренней части: Перед тем, как приступить к установке необходимо аккуратно прочистить трубы, чтобы устранить возможные засоры (грязь, металлическая стружка, частицы лифа).

Калибровка на месте: Данные смеситель был откалиброван на заводе согласно к следующим условиям подающей воды:
Температура горячей воды 65°C
Температура холодной воды 15°C
Давление горячей воды 3 Бар
Давление холодной воды 3 Бар

Инструкции по установке внешней части: Вытащить защитные колпачки красного цвета (положение Н - 11) и с помощью ножа или другого инструмента аккуратно отрезать пластиковый корпус до уровня стены.

УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ/ИНСТРУКЦИЯ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ СМЕСИТЕЛИ

смеситель и на запорные вентили (20) блокируя его к помощи установочных болтов или болтов, входящих в комплект поставки (21) и наконец, одеть на отверстия закрывающие заглушки (если есть в комплекте).

Информация: Для правильной работы термостатического смесителя необходимо предусмотреть, чтобы разница между давлением горячей и холодной воды не превышала 2 бара и давления подающей воды горячей и холодной не превышают 5 Бар

Калибровка на месте: Данные смеситель был откалиброван на заводе согласно к следующим условиям подающей воды:
Температура горячей воды 65°C
Температура холодной воды 15°C
Давление горячей воды 3 Бар
Давление холодной воды 3 Бар

Информация: Для правильной работы термостатического смесителя необходимо предусмотреть, чтобы разница между давлением горячей и холодной воды не превышала 2 бара и давления подающей воды горячей и холодной не превышают 5 Бар

Эксплуатация: Если после определённого времени использования вы замечаете снижение напора исходящей воды, необходимо очистить фильтры (положение М -30), существующие в корпусе смесителя и фильтры термостатического картриджа (положение М -28). Чтобы снять фильтры, установленные на входе - перекройте основной источник питания горячей и холодной воды и с помощью ключа с шестигранником на 10 открутите заглушки картриджа (положения L и M -25).

Пред установкой картриджа в смеситель - прежде всего, протрите то место, где находится картридж помощью чистой мягкой ткани. Уплотните немного соединительные кольца с помощью силикона, вставьте картридж на его место (положение М - 28) и закрепите кольцо на картридже (положение М - 27) с максимальным затягиванием 12Нм.

Очистка: Для очистки смесителя используйте исключительную воду и нейтральные чистящие средства, нанесённые с помощью мягкой губки и удалая их с помощью мягкой ткани.

Гарантия: Повреждения, возникшие вследствие неверной установки (несоответствие размера труб, недостаточное давление или напор и др.). Кроме того напоминаем, что нарушение целостности продукта, такое как перемещение фитингов на входе (положение М -30) и так следующие появления внутри термостатической системы.

Информация: Для правильной работы термостатического смесителя необходимо предусмотреть, чтобы разница между давлением горячей и холодной воды не превышала 2 бара и давления подающей воды горячей и холодной не превышают 5 Бар

Информация: Для правильной работы термостатического смесителя необходимо предусмотреть, чтобы разница между давлением горячей и холодной воды не превышала 2 бара и давления подающей воды горячей и холодной не превышают 5 Бар

Информация: Для правильной работы термостатического смесителя необходимо предусмотреть, чтобы разница между давлением горячей и холодной воды не превышала 2 бара и давления подающей воды горячей и холодной не превышают 5 Бар

Информация: Для правильной работы термостатического смесителя необходимо предусмотреть, чтобы разница между давлением горячей и холодной воды не превышала 2 бара и давления подающей воды горячей и холодной не превышают 5 Бар

ES

¡Felicidades! Ha elegido un mezclador termostático fiable y de alta calidad. El cartucho termostático equipado en este producto permite regular la temperatura ideal del agua con precisión y estabilidad.

Condiciones de funcionamiento: Nuestros mezcladores termostáticos son comprobados de acuerdo con la norma europea UN EN1111. Para obtener el máximo rendimiento en términos de durabilidad y maniobrabilidad es aconsejable que la presión y la temperatura del agua asuman los siguientes valores:

- Presión aconsejada de ejercicio: 1+5 bares
Temperatura máxima del agua caliente: 80°C (176°F)
Presión mínima del agua: 0,5 bares
Presión máxima del agua: 10 bares
Presión de calibrado: 3 bares agua caliente, 3 bares agua fría

Instrucciones de instalación de la parte empotrada: Antes de proceder a la instalación es necesario limpiar correctamente las cañerías para eliminar eventuales residuos (arena, virutas de metal, material de soldadura, etc.) que pudieran contener. Instalar el mezclador termostático empotrado (con 1, 2, 3 o 4 salidas independientes) (figura A - 1) en la pared de ladrillos o cartón yeso, utilizando si es necesario para el fijado tornillos idóneos que no se suministran (figura A - 2).

Reclamación: Imvotj силу, только если заявлены в письменном виде в течение 8 дней с момента получения товара.
Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла.

Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла. Убедитесь, что всё оборудование подвода воды функционирует нормально: горячая вода должна выходить из соединения расположенного внизу слева, холодная вода должна выводиться из соединения, расположенного внизу справа.

Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла. Убедитесь, что всё оборудование подвода воды функционирует нормально: горячая вода должна выходить из соединения расположенного внизу слева, холодная вода должна выводиться из соединения, расположенного внизу справа.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL MEZCLADOR TERMOSTÁTICO

indicadas en el dibujo. Montar los adaptadores de las manetas previstas (19) fijándolos con los tornillos suministrados. Insertar las manetas sobre la montura termostática y sobre las monturas de cierre (20) fijándolas con los bises incluidos (21), y para acabar montar los tapones embellecedores de cierre incluidos.

Condiciones de funcionamiento: Nuestros mezcladores termostáticos son comprobados de acuerdo con la norma europea UN EN1111. Para obtener el máximo rendimiento en términos de durabilidad y maniobrabilidad es aconsejable que la presión y la temperatura del agua asuman los siguientes valores:

- Presión aconsejada de ejercicio: 1+5 bares
Temperatura máxima del agua caliente: 80°C (176°F)
Presión mínima del agua: 0,5 bares
Presión máxima del agua: 10 bares
Presión de calibrado: 3 bares agua caliente, 3 bares agua fría

Instrucciones de instalación de la parte empotrada: Antes de proceder a la instalación es necesario limpiar correctamente las cañerías para eliminar eventuales residuos (arena, virutas de metal, material de soldadura, etc.) que pudieran contener. Instalar el mezclador termostático empotrado (con 1, 2, 3 o 4 salidas independientes) (figura A - 1) en la pared de ladrillos o cartón yeso, utilizando si es necesario para el fijado tornillos idóneos que no se suministran (figura A - 2).

Reclamación: Imvotj силу, только если заявлены в письменном виде в течение 8 дней с момента получения товара.
Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла.

Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла. Убедитесь, что всё оборудование подвода воды функционирует нормально: горячая вода должна выходить из соединения расположенного внизу слева, холодная вода должна выводиться из соединения, расположенного внизу справа.

Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла. Убедитесь, что всё оборудование подвода воды функционирует нормально: горячая вода должна выходить из соединения расположенного внизу слева, холодная вода должна выводиться из соединения, расположенного внизу справа.

indicadas en el dibujo. Montar los adaptadores de las manetas previstas (19) fijándolos con los tornillos suministrados. Insertar las manetas sobre la montura termostática y sobre las monturas de cierre (20) fijándolas con los bises incluidos (21), y para acabar montar los tapones embellecedores de cierre incluidos.

Condiciones de funcionamiento: Nuestros mezcladores termostáticos son comprobados de acuerdo con la norma europea UN EN1111. Para obtener el máximo rendimiento en términos de durabilidad y maniobrabilidad es aconsejable que la presión y la temperatura del agua asuman los siguientes valores:

- Presión aconsejada de ejercicio: 1+5 bares
Temperatura máxima del agua caliente: 80°C (176°F)
Presión mínima del agua: 0,5 bares
Presión máxima del agua: 10 bares
Presión de calibrado: 3 bares agua caliente, 3 bares agua fría

Instrucciones de instalación de la parte empotrada: Antes de proceder a la instalación es necesario limpiar correctamente las cañerías para eliminar eventuales residuos (arena, virutas de metal, material de soldadura, etc.) que pudieran contener. Instalar el mezclador termostático empotrado (con 1, 2, 3 o 4 salidas independientes) (figura A - 1) en la pared de ladrillos o cartón yeso, utilizando si es necesario para el fijado tornillos idóneos que no se suministran (figura A - 2).

Reclamación: Imvotj силу, только если заявлены в письменном виде в течение 8 дней с момента получения товара.
Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла.

Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла. Убедитесь, что всё оборудование подвода воды функционирует нормально: горячая вода должна выходить из соединения расположенного внизу слева, холодная вода должна выводиться из соединения, расположенного внизу справа.

Важные моменты, чтобы определить причину неполадки: Термостат не совместим с постоянным газовым нагревателем без котла. Убедитесь, что всё оборудование подвода воды функционирует нормально: горячая вода должна выходить из соединения расположенного внизу слева, холодная вода должна выводиться из соединения, расположенного внизу справа.